



LIDA Stories

idastories.net

**Seenaa Maalik / A história de
Maalik**

LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Muhammed Berisso (om), Ana Costa

(pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Seenaa Maalik

A história de Malik



LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Muhammed Berisso

4

Afan Oromo / português



Maalik jedhama umuriin koo waggaa 39 dha.
Afgaanistaan keessatti dhaladhe. Amantiin koo
amantii guddaa Afgaanistaan keessa jiru irraa
adda.

. . .

O meu nome é Malik e tenho 39 anos. Nasci no
Afeganistão. A minha religião é diferente da
religião principal do Afeganistão.



Gaaf tokko gara Afgaanistaanitti akkan deeb'uu
 abdiin gaba. Namoonni achi jiran hedduun
 gargaarsa kan barbaadan si'a ta'u, isaan
 gargaaruun barbaada.

...

Espero voltar um dia ao Afeganistão. Muitas
 pessoas precisam de ajuda lá e eu quero ajudá-
 las.



Waggoota dheeraaf namoonni amantii koo ta'an
 ar'amaa turan. Kun maatii kootiif baay'ee itti
 ulfaateera.

...

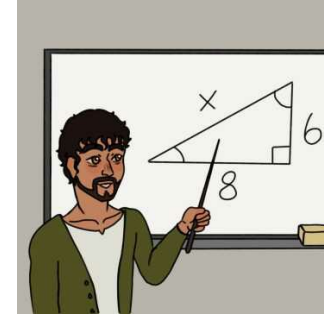
Desde há muitos anos que as pessoas que
 pertencem à minha religião têm sido
 perseguidas. Isso tem sido muito difícil para a
 minha família.



Waggoota muraasa dura waraanni ni ture. Ani ni ajjeefama jedhee sodaadheen ture. Maatii koo dhiisee Awurooppaa dhaqee jireenya haaraa jalqabuuf ture.

...

Há alguns anos, houve uma guerra. Tive medo de ser morto. Deixei a minha família para ir para a Europa e começar uma nova vida.



Erga baradhee booda hojii eegale. Jalqaba mana nyaataa tokko keessatti hojjadhe, achiis namoota gargaaruu waanan barbaaduuf barsiisaa ta'e.

...

Depois de estudar, comecei a trabalhar. Primeiro trabalhei num restaurante, e depois tornei-me professor porque quero ajudar outras pessoas.



Wagoota hedduudhaaf baradhe, jalqaba irratti
afaanicha barachuuf, Ulfaataa ture, garuu
wantoota haaraa barachuun na gammachiisa.

...

Estudei durante vários anos para aprender a
língua. Foi difícil, mas eu gosto de aprender
coisas novas.



Kiilomeetira hedduu miilaan deeme. Yeroo
tokko tokko nyaata hin gabu ture, bakkani
buluus hin gabu ture. Namoonni ani waliin
imalaa ture tokko tokko du'aniiiru.

...

Caminhei durante muitos quilómetros. Por
vezes, não tinha comida e não tinha onde ficar.
Algumas das pessoas com quem viajei
morram.



Dhumarratti nan gahe. Namoota biyya koo irraa dhufan tokko tokkoon wal barre, isaanis na gargaaran. Osoo isaan hin jiraatiniitii maal akkan godhu hin beeku.

...

Finalmente, cheguei. Conheci algumas pessoas do meu próprio país que me ajudaram. Não sei o que teria feito sem elas.



Afaanicha barachuu jalqabe, garuu ulfaataa ture. Hojii argachuuf afaanicha dubbachuun barbaachisaa akka ta'e nan beeka ture.

...

Comecei a aprender a língua, mas foi difícil. Eu sabia que falar a língua era importante para conseguir um emprego.